

Never too old to learn...

Active Ageing by senior learning organised

By the European consortium of SMARTE

Daniela Grignoli (IT) - Dieter Zisenis (DE) - Dorien Brosens (BE) - Gerhild Lexl (AT) -

Liesbeth De Donder (BE) - Margherita di Paolo (IT) - Marina Berger (AT) - Maurice de Greef (NL) -

Rosemarie Klein (DE) - Suzy Mommaerts (BE) - Tinie Kardol (NL)

This project has been funded with support from the European Commission.

Project.nr of coordinator (NL): 2011-1-NL1-GRU06-05228 1.

This publication reflects the views only of the author, and the Commission cannot

be held responsible for any use which may be made of the information contained therein.



Education and Culture DG

Lifelong Learning Programme



Colofon:

Regie: dr. Maurice de Greef (Artéduc)

Photography (cover+page 1-12+69-77): Lydia Heringa (Identity Design - QWasp.nl)

Design: Lydia Heringa (Identity Design - QWasp.nl)

This project has been funded with support from the European Commission.



Education and Culture DG

Lifelong Learning Programme

The results of the European project SMARTE are produced by the consortium of 8 partners and 5 countries:

Artéduc (NL): www.arteduc.nl

Vughterstede (NL): www.vughterstede.nl

Vrije Universiteit Brussel (BE): www.vub.ac.be

CVO Antwerpen (BE): www.cvoantwerpen.be

Belgian Ageing Studies (BE): www.belgianageingstudies.be

Università degli Studi del Molise (IT): www.unimol.it

BFI Tirol (AT): www.bfi-tirol.at

bbb Büro für berufliche Bildungsplanung (DE): www.bbb-dortmund.de

For more detailed information and the realised products of SMARTE see also: www.active-ageing.info



Never too old to learn with **SMARTE**

'Never too old to learn'
Active Ageing

Age shouldn't determine the rate of activation. Although older people seem to be less active on the labour market, they're still capable of giving meaning to society and their own life. Besides for example voluntary work older people have lots of competencies for nowadays society, like supporting youngsters, organising activities in their surroundings, being member of an advisory board or becoming a mediator for employees. The Year 2012 has been the European year of "Active Ageing". During this period Europe stimulates the increase of participation of older people in society and encourages healthy ageing According to the Alliance for Health & The Future (2006) the growing number of older people will be up to more than 35% in 2050. Research of the BAS-studies (Belgian Ageing Studies) of Verté et al. (2011) shows that older people have a meaningful social network, are active in informal care, do voluntary work and are involved in activities concerning culture. Thus older people can be active and meaningful for our society. The Chair of "Active of Ageing" develops different research and innovation projects in order to support the philosophy of "Active Ageing". For example their first European project SMARTE, which develops innovative learning areas for older people in 5 countries based on a Senior Learning Model and combined in a European Toolkit of "Active Ageing". The European consortium of SMARTE conducted a scientific analysis concerning needs of older people in co-operation with the Belgian Ageing Studies (BAS) and the Chair Active Ageing and an analysis of success-factors of learning for older people in co-operation with the consortium of EDAM (EDucation Against Marginalisation).



Based on the results of both analyses a new senior learning model has been developed in order to realise new learning areas in Belgium, Italy, Austria, Germany and the Netherlands. These learning areas for older people aim to meet needs and create chances for building bridges of life within the older people and between young and older people by:

- Using and keeping the human resources of older people alive in society
- Valorisation of the different phases of life (for example as an individual care taker)

This book will describe the senior learning model and the developed new learning areas (combined with other good practices) in order to show the possibilities of learning in order to increase "Active Ageing".

Hopefully it inspires the field of "Active Ageing" in order to increase new chances for older people to learn and to be active in our European society!

The European consortium of SMARTE

For more detailed information and the realised products of SMARTE see also: www.active-ageing.info

foreword

*'A new view on Active Ageing with the European project SMARTE:
Strengths for Mastering Ageing by Realising Tools in Europe'*

Nie zu alt zum Lernen mit SMARTE ...

Der Grad der aktiven gesellschaftlichen Teilhabe sollte nicht vom Alter bestimmt werden. Obwohl SeniorInnen nicht mehr aktiv auf dem Arbeitsmarkt sind, wollen sie ihren Beitrag für die Gesellschaft leisten und ihr eigenes Leben selbstverantwortlich gestalten. Abgesehen von ehrenamtlichen Tätigkeiten verfügen ältere Menschen über eine Fülle von Kompetenzen für die heutige Gesellschaft, beispielsweise zur Unterstützung Jugendlicher, der Organisation von Aktivitäten im eigenen Umfeld, Mitgliedschaft in Beiräten oder als Mediatoren in der Arbeitswelt. Das Jahr 2012 war das europäische Jahr des Aktiven Alterns. Vor, während und nach dieser Periode fördert Europa die erhöhte Beteiligung der wachsenden Zahl älterer EuropäerInnen an der Gesellschaft sowie Strategien für ein gesundes Altern. Laut der Alliance for Health & The Future (2006) wird die Zahl der SeniorInnen bis 2050 auf über 35% anwachsen. Die Forschungen der BAS-Studien (Belgian Ageing Studies) von Verté et al. (2011) zeigen, dass ein signifikanter Teil der SeniorInnen noch immer über ein bedeutsames soziales Netzwerk verfügt, sich in Betreuung und Pflege sowie in Ehrenämtern engagiert und in kulturelle Aktivitäten eingebunden ist. SeniorInnen können also eine aktive und bedeutende Rolle für unsere Gesellschaft spielen. Der Lehrstuhl "Aktives Altern" an der Freien Universität Brüssel entwickelt verschiedene Forschungs- und Innovationsprojekte zur Unterstützung dieser Philosophie und der Möglichkeiten von "Aktivem Altern". SMARTE ist das erste europäische Projekt und entwickelt innovative Lernbereiche für SeniorInnen in fünf Ländern. Es basiert auf einem besonderen Lernmodell für SeniorInnen und wird durch ein europäisches Tool-Kit zum "Aktiven Altern" ergänzt. Das europäische Konsortium von SMARTE führte in Kooperation mit den Belgian Ageing Studies (BAS) und dem Lehrstuhl für

"Aktives Altern" eine wissenschaftliche Analyse der Interessen und Bedürfnisse von SeniorInnen durch. Außerdem entstand eine Analyse der Erfolgsfaktoren für das Lernen Älterer in Kooperation mit dem Konsortium des Grundtvig – Projekts EDAM (Education Against Marginalisation). Basierend auf den Ergebnissen beider Analysen wurde ein neues Lernmodell für Ältere entwickelt, um neue Lernbereiche in Belgien, Italien, Österreich, Deutschland und den Niederlanden zu erschließen. Diese Lernbereiche für Seniorinnen zielen auf deren Bedürfnisse ab und schaffen Möglichkeiten, Brücken zwischen den Lebensphasen der Älteren sowie zwischen Jung und Alt zu schaffen. Dies geschieht durch:

- Die Nutzung und Aufrechterhaltung der Potentiale Älterer für die Gesellschaft
- Die Aufwertung der verschiedenen Lebensphasen (beispielsweise in der Rolle als pflegender Angehöriger)

Dieses Buch wird das Lernmodell für Ältere und die entwickelten neuen Lernbereiche (in Verbindung mit anderen Beispielen guter Praxis) beschreiben, um die Lernmöglichkeiten für "Aktives Altern" aufzuzeigen.

Wir hoffen, dass das Feld des "Aktiven Alterns" hiervon inspiriert wird und somit neue Chancen des Lernens Älterer und deren aktiver Beteiligung in unserer europäischen Gesellschaft eröffnet!

Das europäische Konsortium von SMARTE

Weiter Informationen finden Sie unter: www.active-ageing.info

Nooit te oud om te leren met SMARTE ...

Zelfredzaamheid van ouderen zou niet bepaald mogen worden door hun leeftijd. Ondanks dat ouderen minder actief op de arbeidsmarkt lijken te zijn, zijn ze nog namelijk steeds in staat om betekenis te geven aan de samenleving en hun eigen leven. Naast bijvoorbeeld het doen van vrijwilligerswerk bezitten ouderen veel competenties voor de dagelijkse samenleving, zoals het ondersteunen van jongeren, het organiseren van activiteiten in hun omgeving, het lid zijn van een adviesraad of het bemiddelen tussen werkenden. Het jaar 2012 was het Europese jaar van "Active Ageing" (Actief Ouder worden). Voor, tijdens en na deze periode stimuleert Europa naast het gezond worden ook de toename van participatie van de groeiende groep Europese ouderen in de samenleving. Volgens de Alliance for Health & The Future (2006) zal het groeiende aantal ouderen in 2050 meer dan 35% van de samenleving uitmaken. Onderzoek van de BAS-studies (Belgian Ageing Studies) van Verté et al. (2011) toont aan dat nog steeds voldoende ouderen een betekenisvol sociaal netwerk hebben, actief zijn in de informele zorg, vrijwilligerswerk doen en betrokken zijn in culturele activiteiten. Ouderen kunnen dus actief en betekenisvol voor onze samenleving zijn. De Leerstoel "Active Ageing" ontwikkelt verschillende onderzoeks- en innovatieve projecten om de filosofie achter en de mogelijkheden van "Active Ageing" te ondersteunen. Bijvoorbeeld door organisatie van haar eerste Europese project SMARTE, dat op basis van een model voor senioreneducatie in 5 landen innovatieve "leerarenas" voor ouderen ontwikkelt, die in een Europese tool-kit van "Active Ageing" gecombineerd worden. Het Europese partnerschap van SMARTE heeft hiervoor in samenwerking met de Belgian Ageing Studies (BAS) en de Leerstoel "Active Ageing" een wetenschappelijke analyse naar ouderenbehoeften gerealiseerd naast een analyse naar

succesfactoren van leren door ouderen in samenwerking met het partnerschap van EDAM (EDucation Against Marginalisation). Op basis van de resultaten van beide analyses is een model voor senioreneducatie ontwikkeld om nieuwe leerarenas in België, Italië, Oostenrijk, Duitsland en Nederland te realiseren. Deze leerarenas voor ouderen moeten aansluiten bij hun behoeften en kansen creëren om "een brug te bouwen" tussen levensfasen van ouderen zelf en tussen ouderen en jongeren door:

- Gebruikmaking en het in leven houden van de competenties van ouderen voor de samenleving
- Waardering van de verschillende levensfasen (zoals bijvoorbeeld die van een individuele hulpverlener)

Dit boek beschrijft het model voor senioreneducatie en de ontwikkelde leerarenas (gecombineerd met andere good practices) om de mogelijkheden van leren te tonen, die kunnen leiden tot een toename van "Active Ageing".

Hopelijk inspireert dit het veld van "Active Ageing" om nieuwe kansen te creëren voor ouderen om te leren en actief te zijn in de Europese samenleving!

Het Europese partnerschap van SMARTE

Voor meer gedetailleerde informatie en de gerealiseerde producten van SMARTE zie ook: www.active-ageing.info

Non é mai troppo tardi per imparare con SMARTE ...

L'età non dovrebbe essere un fattore discriminante nel grado di attività. Sebbene le persone anziane siano apparentemente meno attive nel mercato del lavoro, esse sono nondimeno ancora in grado di dare un senso alla loro vita e alla società in generale. Oltre il volontariato, infatti, le persone anziane hanno diverse competenze che possono essere messe a frutto in ambito sociale, come fornire supporto ai giovani, organizzare attività nella loro comunità, essere membri di Comitati di consulenza o diventare mediatori per l'impiego. Si è appena concluso il 2012, anno europeo dell'invecchiamento attivo; non è però cessato il coinvolgimento dell'Europa nel promuovere la partecipazione degli anziani alle attività sociali e nell'incoraggiare l'invecchiamento sano. In base alle stime dell'Alliance for Health & The Future (2006) il numero di anziani crescerà di più del 35% nel 2050. Le ricerche del BAS (Belgian Ageing Studies) effettuate da Verté et al. (2011) dimostrano che un numero significativo di anziani possiede ancora un network sociale rilevante, si dimostra attivo nel fornire assistenza a livello informale, svolge del volontariato o risulta coinvolto in attività culturali. La Cattedra di "Active Ageing" (Vrije Universiteit Brussel) sviluppa diversi progetti di innovazione e ricerca a supporto del concetto di invecchiamento attivo. Ne è un esempio SMARTE, che ha come obiettivo quello di sviluppare ambienti di apprendimento innovativi per anziani in cinque stati europei basandosi su un Modello di Apprendimento per Anziani che si inserisce in un tool-kit europeo per l'invecchiamento attivo.

Il consorzio europeo di SMARTE ha condotto un'analisi scientifica avente ad oggetto i bisogni degli anziani in cooperazione con i già citati BAS e con la cattedra di "Active Ageing"; ha condotto, altresì, un'analisi sui fattori di successo dell'apprendimento per anziani in collaborazione con il consorzio di EDAM (Education

Against Marginalisation). In base ai risultati di entrambi gli studi, è stato sviluppato un nuovo Modello finalizzato alla realizzazione di nuovi ambienti di apprendimento nei paesi partner: Belgio, Italia, Austria, Germania e Olanda.

Tali aree di apprendimento sono mirate ad interpretare i bisogni degli anziani e a creare opportunità per ricongiungere le diverse fasi nella vita di ciascuno di loro, o per colmare possibili gap generazionali mediante:

- Il coinvolgimento dell'anziano come risorsa per la società
- La valorizzazione delle diverse fasi della vita

Questo lavoro descriverà il Modello di Apprendimento per Anziani e i nuovi ambienti così sviluppati, insieme ad un excursus su buone pratiche, al fine di dimostrare che è possibile promuovere l'invecchiamento attivo tramite l'apprendimento.

Il nostro auspicio è che si possa contribuire alla creazione di nuove possibilità di apprendimento e di attivazione in favore degli anziani nella società europea.

Il Consorzio europeo di SMARTE

Per informazioni vedi anche : www.active-ageing.info

foreword



Explanation guiding principles

SENIOR LEARNING MODEL

1. Focus on participants

Participants differ in age, gender, education, origin, former profession, voluntary engagement, learning experiences, self-perception, support, interests, mobility, and participation and so on. On needs to adjust the courses to them instead of them having to adjust to the courses.

Focus on competences
With their experiences of life and work, older participants have already gained a multitude of competences. It is necessary to strengthen these existing competences and build on them in order to learn something new. The focus should not be on deficits, but on existing knowledge and competences that can be used for further development.

Focus on learning interests
The main focus of participative learning is on 'having the world at one's disposal' and to be 'close to oneself' instead of achieving a degree or passing an exam. This learning method promotes engagement and an interest in life and leads to an expansion of one's own decision-making and responsibility and therefore to more quality of life. The learner's interest in the learning objectives is ensured. He or she needs the new knowledge.

Focus on heterogeneity and diversity
When it comes to education for older people, everybody has a very personal view on how this education should be designed. This heterogeneity has to be met when offering and implementing learning opportunities.

2. Focus on learning as a social process

Focus on learning for daily life
The "Senior Learning Model" is primarily a learning model, which is based on real-life-related settings. It stresses the importance that senior learning settings cover everyday aspects of real life and so improve health, individual well-being and social inclusion of senior citizens in all EU countries. Consequently, it is suitable both in intercultural and intergenerational learning settings.

Focus on participation
Participants should always have the opportunity to actively shape the learning process during the courses and also to be able to understand the process. Participants have their own individual learning targets and need the opportunity to follow them. Moreover, developing new senior learning fields for older people could not only have positive effects on the individual level but could also lead to more civic engagement and participation in social and political processes.

Focus on learning from each other
The "Senior Learning Model" represents both a mutual participation model and a joint development model, which is chosen and formed in a self-determined manner by the learners themselves.

3. Focus on the environment

Focus on reducing barriers
Consequently, one of the key challenges of active ageing is not only to encourage older people to be active, but also the removal of barriers that segregate older people or limit their activities. Older people may be especially sensitive to environmental barriers Attention should be given to the presence of services, the availability of transport, characteristics of the local population, and aspects of security and safety within an area. These barriers can block the involvement in learning and can prohibit older people in experiencing the possibility to learn in later life.

Focus on enhancing resources
The political actors will have the task of creating appropriate frameworks allowing the implementation of different projects that follow the vision of the "Senior Learning Model". Senior citizens at all levels of society should be encouraged by political actors to take the initiative, in order to take care of the common good and increase these capacities even further.

Focus on informal settings
Learning does not only takes place in formal settings. Also informal settings, like learning by doing things in daily life, for example learning from friends or relatives during conversations or learning from neighbours during participation of activities in the neighbourhood can appear.



Senior Learning Model
of the European
project SMARTE

The “Senior Learning Model” presented within the framework of the EU project SMARTE differs from other learning models especially by the fact, that people with different learning biographies and competences are brought together to a learning group, whereby all learners give specific contributions to the learning process and the learning outcomes. Metaphorically speaking, the leaves from individual “knowledge- and experience-trees” are mixed together, and new, “colourful trees” can grow as enriching learning outcome for all involved learners, who jointly develop new competences and skills.

Our society gets older due to demographic change. Nowadays, more people live by themselves, some have already lost their partners and they withdraw from the active part of society. But it does not have to be like this. Especially older people can stay active after their retirement and participate in social life, orientate themselves culturally, can contribute in a number of ways and not fall into meaninglessness (as is sometimes perceived by society). Not only the older adult benefits from staying active and vital, but the younger can also learn from the experiences and knowledge of the older generations. Furthermore, the capacities for civic engagement for over 60-year-olds are by far not exhausted. There is a lot of time and often also the wish for continuing education, to learn new things, to deepen old knowledge and to keep physically and mentally fit during retirement.

In order to realise this, attention has to be paid to some peculiarities that are more distinct for older people and that have to be considered more than for other target groups. We combine these peculiarities into “guiding principles”.

With these guiding principles we outline our basic messages in the SMARTE project. Guiding principles are foci for concretising professional action in educational work with older people but also for reviewing educational actions and projects.

- The guiding principles are:
- 1. Focus on participants
 - Competences
 - Interests
 - Heterogeneity and diversity
 - 2. Focus on learning as a social process
 - Daily life
 - Participation
 - Learning from each other
 - 3. Focus on the environment
 - Reducing barriers
 - Enhancing resources
 - Informal settings

Based on each of these principles new learning areas for older people can be developed. The next pages will describe one learning area per principle aiming to stimulate “Active Ageing”. Hopefully these combined good practices can be seen as a kind of a “Tool-kit of Active Ageing” in order to inspire professionals and volunteers to realise new learning areas for older people.

Das Lernmodell für Ältere aus dem europäischen Projekt SMARTE

Das im Rahmen des EU-Projekts SMARTE, präsentierte Lernmodell für Ältere unterscheidet sich von anderen Lern-modellen vor allem dahingehend, dass Menschen mit unterschiedlichen Lernbiographien und Kompetenzen in einer Lerngruppe zusammen gebracht werden, wobei alle Lernenden ihre spezifischen Beiträge zum Lernprozess und den Ergebnissen beitragen. In einem übertragen gemeinten Sinn besitzt jeder Mensch einen "Erfahrungsbaum". Durch den Austausch miteinander werden die Blätter (Erfahrungen) des eigenen Baums bunter gefärbt und vielfältiger. Gemeinsam schaffen Menschen neue "farbenfrohe Bäume" als bereichernde Lernergebnisse für alle beteiligten Lernenden. Gemeinsam werden Kompetenzen entwickelt und erweitert.

Heutzutage leben mehr und mehr Menschen allein, manche haben bereits ihre Partner verloren und ziehen sich aus dem aktiven Leben in der Gesellschaft zurück. Aber das muss nicht so sein. Vor allem ältere Menschen können in ihrem Ruhestand aktiv bleiben und am sozialen Leben teilhaben, sich kulturell orientieren und in vielerlei Hinsicht ihren Beitrag leisten anstatt "in die Bedeutungslosigkeit zu fallen", wie dies manchmal von der Gesellschaft wahrgenommen wird. Nicht nur die Älteren profitieren davon, aktiv und vital zu bleiben, auch die Jüngeren können von den Erfahrungen und dem Wissen älterer Generationen lernen. Außerdem sind die Kapazitäten für bürgerliches Engagement von über 60jährigen bei Weitem nicht ausgeschöpft. Es steht also viel Zeit zur Verfügung, und es besteht häufig auch der Wunsch nach Weiterbildung, etwas Neues zu lernen, vorhandenes Wissen zu vertiefen und im Ruhestand körperlich und geistig fit zu bleiben. Um dies zu verwirklichen, sollten einige Besonderheiten beachtet werden, die bei Älteren ausgeprägter sind als bei anderen

Zielgruppen und daher stärker berücksichtigt werden sollten. Wir fassen diese Besonderheiten in "Leirprinzipien" zusammen. Diese Leirprinzipien sind die Grundbotschaften des SMARTE-Projekts. Leirprinzipien beschreiben den Fokus für die Konkretisierung professionellen Handelns in der Bildungsarbeit mit Älteren sowie für die Bewertung von pädagogischem Handeln und Projekten.

Diese Leirprinzipien sind:

1. Fokus auf die Teilnehmenden
 - Kompetenzen
 - Interessen
 - Heterogenität und Diversität
2. Fokus auf das Lernen als sozialer Prozess
 - Tägliches Leben
 - Partizipation
 - Voneinander lernen
3. Fokus auf die Umgebung
 - Barrieren abbauen
 - Ressourcen stärken
 - Informelle Lernsettings

Auf Basis jeder dieser Leirprinzipien können neue Lernbereiche für Ältere entwickelt werden. Auf den nächsten Seiten wird jeweils ein Lernbereich pro Leitlinie beschrieben, der auf die Stimulierung von "Aktivem Altern" abzielt. Diese Verbindung von Beispielen guter Praxis kann ein Tool-kit für Aktives Altern sein und Professionelle sowie Freiwillige zur Schaffung neuer Lernbereiche für Ältere inspirieren.

Model voor senioreneducatie van het Europese project SMARTE

Het model voor oudereneducatie (als onderdeel van het EU project SMARTE) onderscheidt zich van andere leermodellen, doordat mensen met zeer uiteenlopende leerbiografieën en competenties samengebracht zijn in een "leergroep", waarin alle deelnemers hun specifieke bijdrage leveren aan het leerproces en het leerresultaat. Men zou kunnen zeggen dat de bladeren van individuele "kennis- en ervaringsbomen" gemixt worden en dat nieuwe "gekleurde bomen" kunnen groeien, die verrijkt zijn door de leerresultaten van alle betrokken deelnemers, die samen nieuwe competenties en vaardigheden ontwikkeld hebben.

Onze samenleving wordt ouder en ouder vanwege demografische veranderingen. Vandaag de dag leven meer en meer mensen op zichzelf en sommigen hebben al hun partner verloren of zich terug getrokken van actieve deelname aan de samenleving. Dit is echter niet bij iedereen het geval. Vooral na hun pensionering kunnen ouderen actief blijven en deelnemen aan het sociale leven, zichzelf cultureel oriënteren en op verschillende manieren een bijdrage blijven leveren zonder (vanuit de samenleving bekeken) betekenisloos te worden. Niet alleen oudere volwassenen hebben baat bij het actief en vitaal blijven, maar ook jongeren kunnen van de ervaring en kennis van oudere generaties leren. Daarnaast zijn de capaciteiten voor actieve betrokkenheid bij de samenleving voor 60-jarigen en ouder lang niet uitgeput. Ze hebben veel tijd en vaak ook de wens om door te leren, nieuwe dingen te leren, oude kennis op te diepen en fysiek en mentaal fit te blijven na de pensionering. Om dit te realiseren moet er aandacht zijn voor typische kenmerken van ouderen, die hen van andere groepen onderscheiden. We combineren deze kenmerken in "begeleidingsprincipes". Deze "begeleidingsprincipes" vormen de basis voor de boodschap van het SMARTE project.

Begeleidingsprincipes vormen het uitgangspunt van het professioneel handelen in leertrajecten met ouderen, maar geven ook de mogelijkheid om leeractiviteiten en -projecten te starten.

De begeleidingsprincipes zijn:

1. Focus op deelnemers
 - Competenties
 - Interesses
 - Heterogeniteit en diversiteit
2. Focus op leren als een sociaal proces
 - Dagelijks leven
 - Participatie
 - Leren van elkaar
3. Focus op de omgeving
 - Verkleinen van barrières
 - Versterking van bronnen
 - Informele settings

Op basis van elk van deze principes kunnen leergebieden voor ouderen ontwikkeld worden. Op de volgende pagina's wordt per principe één leergebied beschreven, die als doel heeft om "Active Ageing" te stimuleren. Hopelijk kunnen deze gecombineerde good practices gezien worden als een soort "Tool-kit of Active Ageing" om beroepskrachten en vrijwilligers te inspireren nieuwe leerarenas voor ouderen te realiseren.

Il Modello di Apprendimento per Anziani di SMARTE

Il Modello di Apprendimento per Anziani presentato nell’ambito del progetto SMARTE si distingue dagli altri in particolare in virtù del fatto che persone con diversi background educativi e competenze confluiscano in un gruppo di discenti nel quale ognuno dà il suo contributo specifico al processo di apprendimento ad al conseguimento dei relativi risultati. Metaforicamente, le “foglie” che simboleggiano la conoscenza individuale e gli “alberi” che raffigurano l’esperienza si uniscono, e nuovi “alberi colorati” crescono a simboleggiare l’arricchimento e la varietà di apporti di cui beneficiano tutti i discenti coinvolti, che insieme sviluppano nuove competenze e abilità.

La nostra società sta invecchiando a causa del cambiamento demografico. Oggi, sempre più persone vivono da sole, altre hanno già perso i propri partner e si ritirano dalla “società attiva”, ma questo non deve essere necessariamente un epilogo: le persone anziane, in special modo, possono restare attive dopo la pensione, partecipare alla vita sociale, e dare a loro stesse un orientamento culturale, possono contribuire in molti modi e far sì che il loro contributo non le faccia cadere nell’inutilità (come è talvolta percepita dalla società). Rimanere attivi e vitali beneficia non solo direttamente gli anziani, ma ha anche ricadute positive sui giovani, che in tal modo possono imparare dall’esperienza e dalle conoscenze delle generazioni più anziane. Inoltre, gli over 60 non hanno certo esaurito le loro capacità di impegno civico, c’è ancora molto tempo e spesso voglia di continuare ad imparare, apprendere nuove cose, approfondire vecchie conoscenze e tenersi mentalmente e fisicamente in forma durante il pensionamento. Al fine di inglobare tutto questo, occorre fare attenzione ad alcune peculiarità che distinguono le persone anziane e che dunque

devono essere tenute in considerazione più che in altri gruppi. Tali peculiarità vengono riunite e classificate come “principi guida”, che delineano il messaggio di SMARTE. Essi sono focali per il concretizzarsi di un’azione professionale nel lavoro educativo a beneficio degli anziani, ma anche per rivedere azioni e progetti educativi esistenti. I principi guida sono:

1. Focus sui partecipanti
 - Competenze
 - Interessi
 - Eterogeneità e diversità
2. Focus sull’apprendimento come processo sociale
 - Quotidianità
 - Partecipazione
 - Apprendimento reciproco
3. Focus sull’ambiente
 - Rimozione delle barriere
 - Accrescimento delle risorse
 - Ambienti informali

Lavorando su ciascuno di questi principi, nuove aree di apprendimento per gli anziani possono essere sviluppate. Le pagine seguenti descriveranno un’area di apprendimento per ciascun principio sempre al fine di stimolare l’invecchiamento attivo. Si auspica che le buone pratiche di seguito descritte possano essere viste come una sorta di “tool-kit” per l’invecchiamento attivo che ispiri professionisti e volontari a realizzare nuove aree di apprendimento per gli anziani.

learning model



Mensana: fitness center for mentation (Austria)

Authors: Marina Berger and Gerhild Lexl

Mensana was founded in 2011. It's a club which offers the opportunity to seniors getting acquainted with the computer or develop themselves further. It is financed by the federal government of Tyrol and the city council of Hall, where the project is located. The venue can be reached by public transportation easily and is positioned in the center of the city. The members of mensana pay a membership fee of € 20,-. Everybody involved works as a volunteer. The location is open to the older people from Monday to Thursday. There are 14 PC working stations, but most of the seniors bring their own laptops to work on. Tutors (volunteers) support the self-conducted learning, peer learning, but also social events take place like excursions, speeches. One crucial core element is the rigidity of the target group. Only persons who are out of the working process can be members.

Therefore the learning groups are a quite coherent age cohort and have (almost) the same competences and requirements. Learning mostly from each other, the "senior learning model" is met very well in this case. Exchanging know-how and supporting each other is the main focus of the learning setting, next to tutoring on demand. The mission of mensana is "to develop the conscience in people of work force for an active and fulfilled design of aging. The core element is keeping mentally healthy". Staying mentally fit and in a learning process the general wellbeing is a lot better and taking part in society much easier. Mastering the computer is considered an essential part of this. Not only helps this to raise the self-esteem, it also supports in managing the daily life and the possibilities for intergenerational contacts.

More information: www.mensana-hall.at



"To develop the conscience in people of work force for an active and fulfilled design of aging. The core element is keeping mentally healthy."

focus on participants

Mensana: Fitness Studio für den Geist (Österreich)

Autorinnen: Marina Berger and Gerhild Lexl

"Danach ausgerichtet, bei Menschen im Ruhestand ein Bewusstsein für die aktive Gestaltung des Alters mit dem Schwerpunktthema GEISTIGE GESUNDHEIT zu schaffen."

Das Projekt "mensana" ist aus dem Sozialsprengel Hall in Tirol 2011 hervorgegangen und ist ein eingetragener Verein (Selbsthilfegruppe) für Seniorinnen und Senioren aus der Region, welche sich mit dem Computer vertraut machen möchten. Der Verein wird von der Stadt Hall und dem Land Tirol subventioniert, das Vereinslokal ist zentral gelegen und gut mit öffentlichen Verkehrsmitteln erreichbar. Der Jahresbeitrag beträgt € 20,-. Die Vereinsmitglieder arbeiten alle ehrenamtlich. Das Vereinslokal ist von Montag bis Donnerstag für die Seniorinnen und Senioren geöffnet. Es stehen 14 Computer-Plätze zur Verfügung, die meisten Senioren bringen jedoch ihren eigenen Laptop mit. In dieser Zeit ist eine Betreuungsperson, welche auch Exkursionen, Vorträge etc. organisiert und für die Kaffeepause sorgt, anwesend. Ein wesentliches Erfolgselement des Projektes ist sicherlich, dass die Zielgruppe genau definiert und mit Personen im Ruhestand (Senioren) eingegrenzt wurde. Dadurch wird der Zugang entscheidend erleichtert, weil alle Lernenden ähnliche Voraussetzungen und Bedürfnisse haben. Das Lerngeschehen der Senioren findet primär gegenseitig im Sinne des "senior learning model", bei dem der gegenseitige Lehr-/Lernaustausch im Mittelpunkt steht, statt. Darüber hinaus steht auch die anwesende Betreuungsperson für Fragen zur Verfügung. Gemäß der Vereinsphilosophie ist der Verein "danach ausgerichtet, bei Menschen im Ruhestand ein Bewusstsein für die aktive Gestaltung des Alters mit dem Schwerpunktthema GEISTIGE GESUNDHEIT zu schaffen". Durch geistige Gesundheit im Alter wird einerseits die eigene Lebensqualität durch die weitgehend selbständige Bewältigung des Alltags erhöht, als auch eine intensivere Teilhabe an der Gesellschaft ermöglicht. Der gekonnte Umgang mit dem Computer (Internet) hat dabei einen wesentlichen Anteil. Er hebt nicht nur das Selbstwertgefühl der Älteren sondern ermöglicht ihnen auch vielfältige Kontakte über die Generationen hinweg.

Mehr Informationen: www.mensana-hall.at

focus on participants

Mensana: fitnesscenter voor de geest (Oostenrijk)

Auteurs: Marina Berger en Gerhild Lexl

Mensana is opgericht in 2011 en is een club, die ouderen in de regio (die dat willen) de kans biedt om kennis te maken met de computer om zo hun digitale vaardigheden verder te ontwikkelen. Het is gefinancierd door de federale regering van Tirol en de gemeente, waar het project wordt uitgevoerd. De locatie is makkelijk bereikbaar met het openbaar vervoer en is gelegen in het stadscentrum. De deelnemers van mensana betalen een beperkte bijdrage van € 20,- voor het lidmaatschap. Dit budget kan laag gehouden worden, omdat alle betrokkenen als vrijwilligers werkzaam zijn. De locatie is geopend van maandag tot vrijdag voor ouderen. Er zijn 14 PC werkstations, maar de meeste ouderen brengen hun eigen laptops mee om op te werken. De begeleiders (vrijwilligers) ondersteunen het zelfgestuurde leren, het van elkaar leren, maar ook de sociale evenementen, zoals excursies en speeches. Een belangrijk kernelement is de afbakening van de doelgroep. Alleen mensen die geen werk hebben, kunnen hieraan deelnemen. Daarom bestaan de "leergroepen" uit vrij gelijke leeftijdscohorten en hebben de deelnemers (bijna) dezelfde competenties en voldoen ze aan dezelfde eisen. Leren gebeurt vooral van elkaar, waardoor heel goed tegemoet kan worden gekomen aan het leermodel voor ouderen. De missie van mensana is "om onder de beroepsbevolking een bewustzijn te ontwikkelen van een actieve en volledige benadering van ouder worden. Het kernelement is mentaal gezond blijven". Mentaal gezond blijven en het algemeen welbevinden in een leerproces is dan veel beter en deelnemen aan de samenleving is veel gemakkelijker. Beheersing van de computer is hiervan een essentieel onderdeel. Niet alleen helpt het om de eigenwaarde te vergroten, het ondersteunt ook de zelfredzaamheid in het dagelijks leven en de mogelijkheden tot het leggen van intergenerationele contacten.

Meer informatie: www.mensana-hall.at

focus on participants

Mensana: centro di fitness per la mente (Austria)

Autori: Marina Berger e Gerhild Lexl

"Viluppare nei partecipanti la coscienza di un piano di invecchiamento attivo e soddisfacente. L'elemento focale è mantenersi mentalmente sani."

Mensana, fondato nel 2011, è un programma che offre agli anziani della regione l'opportunità di familiarizzare con le tecnologie informatiche. E' finanziato dal governo federale del Tirolo e dalla municipalità di Hall, dove è localizzato. La sede può essere raggiunta facilmente con i mezzi e si trova al centro della città. I membri organo una quota di € 20,-. Gli operatori sono volontari. La sede è aperta agli anziani dal lunedì al giovedì. Vi sono 14 postazioni PC ed è possibile portare comunque il proprio laptop.

I tutor volontaria supportano l'apprendimento autogestito e alla pari, ed altresì promuovono eventi sociali come ad esempio escursioni. Un elemento focale è senz'altro la rigidità del gruppo target. Solo persone che non lavorano possono essere membri. Peretano, il gruppo di apprendimento è abbastanza omogeneo nell'età e ha spesso le stesse caratteristiche e necessità. L'apprendimento è spesso reciproco, il che soddisfa bene i criteri del "Modello di apprendimento per anziani". Lo scambio di competenze ed il supporto reciproco è l'elemento principale dell'ambiente di apprendimento, insieme al tutoraggio on demand.

La mission di Mensana è "sviluppare nei partecipanti la coscienza di un piano di invecchiamento attivo e soddisfacente. L'elemento focale è mantenersi mentalmente sani". il che favorisce il sentirsi socialmente inclusi. Padroneggiare l'uso del PC è, allo stesso modo, ritenuto un elemento importante. Non solo aumenta l'autostima, ma anche le possibilità di interazione intergenerazionale e di sapere gestire le esigenze quotidiane.

Info su: www.mensana-hall.at

focus on participants

Senior trainer: experience knowledge for initiatives (Germany)

Author: Dieter Zisenis

How communities and educational institutions can support citizens to design their “daily dose of significance for others” (Klaus Dörner). The educational programme “Experience know-how for initiatives (EFI)” has been developed for people who are looking for new roles of responsibility in their lives after their professional phase or also family phase.

The former nationwide model programme has been carried out as EFI-NRW with financial means of North-Rhine Westphalia since 2006. Approximately 1.500 people have found an engagement which has sustainably changed the quarters in which they work and have worked. More than 500 “EFI-projects” were developed. Through the support of local contact points, adult education providers, “EFI-competence teams” and successful networking the volunteers were put in to strengthen their self-organisation. Coming from their own expertise, their grown self-esteem and following the EFI philosophy “volunteer work at eye level”, the “EFIs” create their own organisational structures.

The core of the EFI programme is a 9-day training. It contained two three-day and one two-day course dealing with the topics of “About searching and finding”, “Matter close to my heart”, “Working in and with groups” and “Project management”. Two engrossing days focused on “Public relations” and “Fundraising”. It was crucial for the training that the participants reflected their own understanding of volunteer work without pressure, with a lot of creativity and with a lot of ease, that they developed first project ideas and checked them for realisation options.

“About searching and finding”, “Matter close to my heart”, “Working in and with groups” and “Project management.”



Photo by Organisation Germany

competences

EFI: Erfahrungswissen für Initiativen (Deutschland)

Autor: Dieter Zisenis



"Vom Suchen und Finden - Mein Herzensanliegen", "Arbeiten in und mit Gruppen" und "Projekte" bearbeitet."

Wie Kommunen und Bildungseinrichtungen Bürgerinnen und Bürger unterstützen können, ihre "Tagesdosis an Bedeutung für andere" (Klaus Dörner) zu gestalten. Das Bildungsprogramm "Erfahrungswissen für Initiativen (EFI)" wurde für Menschen entwickelt, die nach der Berufsphase oder auch der Familienphase nach neuen Verantwortungsrollen in ihrem Lebensumfeld suchen.

Das bundesweite Modellprogramm wurde seit 2006 als EFI-NRW mit Mitteln des Landes Nordrhein-Westfalen weitergeführt. Ca. 1.500 Menschen haben in dieser Zeit zu einem Engagement gefunden, das die Quartiere, in denen sie tätig sind und waren, nachhaltig verändert hat. Mehr als 500 EFI-Projekte wurden entwickelt. Durch die Unterstützung von Anlaufstellen vor Ort, Erwachsenenbildungseinrichtungen, "EFI-Kompetenzteams" und durch erfolgreiche Netzwerkarbeit wurden die Freiwilligen in die Lage versetzt, ihre Selbstorganisation zu stärken. Ausgehend von ihrer eigenen Expertise und ihrem gewachsenen Selbstbewusstsein und der EFI-Philosophie "Ehrenamt auf Augenhöhe" folgend, schaffen sich "EFI's" ihre eigenen Organisationsstrukturen.

Kernstück des EFI-Programms ist die neuntägige Qualifizierung. In zwei dreitägigen und einem zweitägigen Kursblock wurden die Themen "Vom Suchen und Finden - Mein Herzensanliegen", "Arbeiten in und mit Gruppen" und "Projekte" bearbeitet. In zwei Vertiefungstagen standen die Themen "Presse- und Öffentlichkeitsarbeit" und "Fundraising" im Mittelpunkt. Entscheidend für die Qualifizierung ist dabei, dass die Teilnehmenden ohne Druck, mit viel Kreativität und mit großer Leichtigkeit ihr eigenes Ehrenamtsverständnis reflektieren und erste Projektideen entwickeln und auf ihre Realisierungsmöglichkeiten überprüfen.



Photo by Organisation Germany

competences

Senior trainer: ervaring en know-how voor initiatieven (Duitsland)

Auteur: Dieter Zisenis

Hoe kunnen gemeenschappen en opleidingscentra burgers ondersteunen bij hun “dagelijkse betekenis voor anderen” (Klaus Dörner). Het educatief programma “Ervaring en know-how voor initiatieven (EFI)” is ontwikkeld voor mensen, die na hun professionele of familiefase, nieuwe rollen en verantwoordelijkheid in hun leven zoeken.

Het voorheen landelijke voorbeeldprogramma stond bekend als EFI-NRW en werd sinds 2006 gefinancierd door Nordrhein-Westfalen. Bijna 1500 mensen hebben een nieuwe uitdaging gevonden, die een substantiële verandering heeft opgeleverd in de wijken waar ze werken en gewerkt hebben. Meer dan 500 “EFI-projecten” zijn ontwikkeld. Door de ondersteuning van lokale “contactpunten”, volwasseneneducatie instellingen, “EFI-competentie teams” en succesvol netwerken zijn de vrijwilligers versterkt in hun zelforganisatie. Op basis van hun expertise, hun toegenomen eigenwaarde en het volgens de EFI filosofie “vrijwilligerswerk op oogniveau” creëren de “EFI’s” hun eigen organisatiestructuren.

De kern van het EFI programma is een negendaagse training. Deze omvat twee keer een driedaagse en één keer een tweedaagse cursus met als onderwerpen “Over zoeken en vinden”, “Dingen dichtbij het hart”, “Werken in en met groepen” en “Projectmanagement”. Twee fascinerende dagen waren gefocused op “Public relations” en “Fondswerving”. Voor de training was het cruciaal, dat de deelnemers zonder druk met veel creativiteit en gemak op hun eigen begrip van vrijwilligerswerk reflecteerden, de eerste projectideeën ontwikkelden en deze nagingen op hoe ze te realiseren waren.



Photo by Organisation Germany

“Over zoeken en vinden”, “Dingen dichtbij het hart”, “Werken in en met groepen” en “Projectmanagement.”

competences

Formatore senior: utilizzare la conoscenza per promuovere iniziative (Germania)

Autore: Dieter Zisenis

Come possono le amministrazioni locali e gli istituti di educazione supportare i cittadini nella pianificazione della loro “dose quotidiana di rilevanza per gli altri” (Klaus Dörner). Il programma di formazione ‘Experience know-how for initiatives (EFI)’ (Utilizzare la conoscenza per promuovere iniziative) è stato pensato per coloro che cercano nuovi ruoli di responsabilità dopo una fase professionale o familiare.

Lo scorso programma a livello nazionale, EFI-NRW, è stato svolto con la sovvenzione del North-Rhine Westphalia dal 2006. Circa 1.500 persone hanno trovato un incarico che ha sostanzialmente modificato il loro ambiente di lavoro. Sono stati sviluppati sinora più di 500 “EFI-projects”. Con il supporto dei punti di contatto locali, degli enti per la formazione degli adulti e degli “EFI-competence teams”, i partecipanti sono stati messi in grado di rafforzare la loro capacità di autogestirsi. Grazie alla loro competenza, la ritrovata autostima e l’adesione alla filosofia ESI del “lavoro volontario all’altezza degli occhi”, le EFI creano la loro propria struttura organizzativa.

Il fulcro del programma EFI è un tirocinio di 9 giorni, che comprende due corsi della durata di tre giorni e uno di due che riguardano argomenti quali “Cercare e trovare - questioni vicine al mio cuore”, “Lavorare in gruppo e con il gruppo”, “Project management”. A compimento, due giorni estremamente interessanti fondati sul concetto di ‘Public relations’ e ‘Fundraising’. Si è rivelato cruciale il fatto che i partecipanti abbiano potuto riflettere sul programma la loro stessa concezione di lavoro volontario senza alcuna pressione, con un buona dose di creatività e confort; ciò ha contribuito al concepimento di prime idee progettuali e alla successiva verifica di effettive opportunità di realizzazione.

competences

SKIC gives a kick (The Netherlands)

Author: Maurice de Greef

The SKIC-project realises inspiring activities with a unique combination of former and nowadays trends. In cooperation with Stichting Vugterstede Whistle Company organised SKIC-workshops (referring to Sports, Arts, ICT and Culture) for circa 100 older people. Weekly older people came together in order to experience activities based on these 4 themes.

For each theme activities were organised referring to former or nowadays trends. The old Dutch game called 'Koersbal' was organised before a lesson of nowadays 'Zumba'. Besides this they realised creative products of (bread) dough next to birdhouses by using the nowadays method of 'patchwork'. The combination of the early thirties until nowadays trends has been used during the last event, namely a fair, in which all products (made by the older participants) has been sold and all elements of SKIC were represented (Sports, Arts, ICT and Culture).

The older people felt happy and satisfied after joining these innovative activities and experienced the contact with others as very worthy. Participation in the SKIC-project stimulated older people in becoming more active and meeting more people in their daily life.

More information:

http://www.vugterstede.nl/stichting_vugterstede/nieuws_en_actualiteiten/bericht/skic-project-afgesloten-met-braderie.html

"The combination of the early thirties until nowadays trends has been used during the last event, namely a fair."



Photo by Organisation The Netherlands

interests

SKIC gibt Kick (Niederlande)

Autor: Maurice de Greef



Photo by Organisation The Netherlands

Das SKIC-Projekt ermöglicht inspirierende Aktivitäten durch eine einzigartige Kombination von früheren und heutigen Traditionen und Trends. In Zusammenarbeit mit der Stiftung Vugherstede, organisierte die Whistle Company SKIC-Workshops (Sport, Kunst, Neue Medien und Kultur) für circa 100 SeniorInnen. Die Teilnehmenden kamen zu wöchentlichen Aktivitäten zu den genannten vier Themen zusammen.

Für jedes Thema wurden Aktivitäten mit einem Bezug zu früheren oder heutigen Trends organisiert. So fand beispielsweise das alte niederländische Spiel 'Koersbal' vor einem Workshop zum modernen 'Zumba' statt. Außerdem wurden kreative Salzteig-Produkte sowie Vogelhäuschen mit der modernen 'Patchwork'-Methode hergestellt. Die Kombination der frühen 30er Jahre bis heute wurde auch für die Abschlussveranstaltung genutzt - eine Ausstellung, bei der alle von den SeniorInnen hergestellten Produkte verkauft und alle Bestandteile von SKIC (Sport, Kunst, Neue Medien und Kultur) präsentiert wurden.

Die SeniorInnen waren nach der Teilnahme an den innovativen Aktivitäten guter Dinge und erlebten den Kontakt zu anderen als sehr bereichernd. Die Teilnahme am SKIC-Projekt ermutigte die älteren Menschen dazu, aktiver zu werden und mehr soziale Kontakte in ihrem täglichen Leben zu pflegen.

Mehr Informationen:

http://www.vugherstede.nl/stichting_vugherstede/nieuws_en_actualiteiten/bericht/skic-project-afgesloten-met-braderie.html

interests



Photo by Organisation The Netherlands

SKIC geeft een kick (Nederland)

Auteur: Maurice de Greef

Het SKIC-project zorgt voor inspirerende activiteiten met een unieke combinatie van trends van vroeger en nu. In samenwerking met Stichting Vugterstede heeft Whistle Company voor circa 100 ouderen SKIC-workshops georganiseerd op het gebied van Sport, Kunst, ICT en Cultuur (SKIC). Wekelijks kwamen aan de hand van deze 4 thema's ouderen bij elkaar om gezamenlijk iets te ondernemen.

Hierbij liepen activiteiten van vroeger en nu in elkaar over. Het 'Koersbal' van vroeger werd opgevolgd door de sport 'Zumba' van nu. Men ging terug in de tijd om kunstzinnige brooddeeg producten te maken, maar daarnaast werden ook vogelhuisjes met een hedendaagse methode van 'patchwork' gemaakt.

De combinatie van de jaren '30 tot op heden kwam terug in de afsluitende braderie, waar onder andere de eigen gemaakte producten werden verkocht en alle elementen van SKIC (Sport, Kunst, ICT en Cultuur) terugkwamen.

De ouderen werden vooral heel vrolijk van de vernieuwende activiteiten en gaven aan dat het contact met anderen enorm waardevol is (geworden). Deelname aan het SKIC-project zorgde ervoor, dat men actiever werd en onder de mensen kwam.

Meer informatie:

http://www.vugterstede.nl/stichting_vugterstede/nieuws_en_actualiteiten/bericht/skic-project-afgesloten-met-braderie.html



" De combinatie van de jaren '30 tot op heden kwam terug in de afsluitende braderie."

interests

SKIC dà una spinta (Olanda)

Autore: Maurice de Greef

"I prodotti così derivati dalla combinazione di queste tendenze sono stati utilizzati per la vendita in occasione di una fiera."

Il progetto SKIC prevede attività caratterizzate da una combinazione unica di tendenze passate ed attuali. In collaborazione con la Stichting Vugterstede Whistle Company sono stati organizzati workshop denominati SKIC (acronimo di Sport, Arte, ICT e Cultura) per circa 100 anziani, che settimanalmente si riunivano per praticare attività basate su questi 4 temi.

Per ciascun tema venivano organizzate attività che si riferivano a tendenze passate o attuali. Ad esempio, il vecchio gioco olandese del 'Koersbal' veniva abbinato ad una lezione dell'attuale 'Zumba'. Allo stesso modo, venivano realizzati prodotti di pasta di pane utilizzando il metodo moderno del 'patchwork'. I prodotti così derivati dalla combinazione di queste tendenze sono stati utilizzati per la vendita in occasione di una fiera, durante la quale tutti gli elementi di SKIC sono stati messi in campo.

I gruppi target hanno beneficiato enormemente della partecipazione a queste attività, nonché, indirettamente, del contatto con altri, al punto che il progetto ha stimolato in loro una maggiore partecipazione alla vita attiva e all'interazione con gli altri soggetti della comunità.

Per maggiori informazioni:

http://www.vugterstede.nl/stichting_vugterstede/nieuws_en_actualiteiten/bericht/skic-project-afgesloten-met-braderie.html

interests

Intercultural Neighbourhood Network 55plus (Germany)

Authors: Sabine Broden-Dalege and Dieter Zisenis

The Intercultural Neighbourhood Network 55plus project develops and supports social networks that take into account the ethnic and cultural diversity in the district of Meerbeck in Moers in Germany.

The intent is to deal with the demographic changes facing the district, including an aging population and a high concentration of immigrants. The network initiates and accompanies decentralised activities in the community, starting from an intergenerational and intercultural perspective. Targets for the project are people after their professional phase of life who can contribute to projects with their personal and professional skills.

All participation is in various self-selected and self-organised volunteer activities. The Neighbourhood Network also strengthens equal participation through the promotion of civic engagement for people of every age and cultural background and thus supports integration. Every person is valued for the unique knowledge and skills that they bring. Long range goals of the project include supporting the autonomy of older participants and promoting lifelong learning as a key to leading a self-fulfilling, active and healthy life after retirement.



"Every person is valued for the unique knowledge and skills that they bring."

Interkulturelles Nachbarschaftsnetzwerk 55plus (Deutschland)

Autoren: Sabine Broden-Dalege und Dieter Zisenis

"Besonders die älteren Menschen mit Migrationshintergrund sollen dabei ermutigt werden, ihre Lebenserfahrung und ihre Kompetenzen einzubringen."

Das Interkulturelle Nachbarschaftsnetzwerk 55plus entwickelt und unterstützt Soziale Netzwerke, die im Stadtteil Moers Meerbeck in Deutschland, insbesondere der ethnischen und kulturellen Vielfalt Rechnung tragen müssen.

Ziel ist es, den Demographischen Wandel im Stadtteil zu gestalten, der durch eine älter werdende Bevölkerung und einen hohen Anteil von Menschen mit Zuwanderungsgeschichte gekennzeichnet ist. Das interkulturelle Nachbarschaftsnetzwerk soll ausgehend von einem generationsübergreifenden und interkulturellen Ort der Begegnung vielfältige, dezentrale Aktivitäten im Stadtteil initiieren und begleiten.

Im Mittelpunkt der Arbeit steht der Aufbau von selbstorganisierten Gruppen im Stadtteil, um gemeinsame Freizeitinteressen zu verwirklichen, Bildungsangebote wahrzunehmen und soziale Kontakte zu knüpfen. Das Projekt setzt es sich zum Ziel, Partizipation über Engagement zu ermöglichen. Jede Teilnehmerin und jeder Teilnehmer soll die Möglichkeit erhalten, ihren/seinen Platz im Projekt entsprechend seiner persönlichen und fachlichen Kompetenzen zu finden. Besonders die älteren Menschen mit Migrationshintergrund sollen dabei ermutigt werden, ihre Lebenserfahrung und ihre Kompetenzen einzubringen. Langfristig trägt das Projekt dazu bei, die Autonomie und gesellschaftliche Teilhabe Älterer zu unterstützen und das lebensbegleitende Lernen als Schlüssel für ein erfüllendes, aktives und gesundes Leben im Alter zu entwickeln.

heterogeneity and diversity

heterogeneity and diversity

Intercultureel Buurtnetwerk 55 Plus (Duitsland)

Auteurs: Sabine Broden-Dalege en Dieter Zisenis

Het Interculturele Buurtnetwerk 55 Plus project ontwikkelt en ondersteunt sociale netwerken, door rekening houdend met de etnische en culturele diversiteit in het district Meerbeck in Moers in Duitsland.

De intentie is om te kunnen omgaan met de demografische veranderingen in het district, inclusief de vergrijsde bevolking en een hoge concentratie van immigranten. Het netwerk initieert en begeleidt decentrale activiteiten in de gemeente, die uitgaan van een intergenerationeel en intercultureel perspectief. Doelgroep van het project zijn mensen die na hun professionele levensfase deel kunnen nemen aan projecten met hun persoonlijke en professionele vaardigheden. Alle vormen van participatie hebben betrekking op gevarieerde zelfgeselecteerde en zelfgeorganiseerde vrijwilligers-activiteiten.

Het Buurtnetwerk versterkt ook de gelijkwaardige participatie door de promotie van maatschappelijk engagement voor mensen van elke leeftijd en culturele achtergrond en ondersteunt dus integratie. Iedere persoon wordt gewaardeerd voor zijn of haar unieke kennis en vaardigheden, die hij of zij inbrengt. Doelen op de lange termijn betreffen de ondersteuning van autonomie van de oudere deelnemers en de promotie van levenslang leren als sleutel tot een zelfvoorzienend, actief en gezond leven na pensionering.

"Iedere persoon wordt gewaardeerd voor zijn of haar unieke kennis en vaardigheden."



Photo by Organisation Germany

heterogeneity and diversity

Network interculturale di quartiere per over 55 (Germania)

Autori: Sabine Broden-Dalege e Dieter Zisenis

Il progetto sviluppa e supporta la creazione di network sociali che rispettino e tengano conto della diversità culturale ed etnica nel distretto di Meerbeck in Moers in Germania. L'intento è quello di far fronte ai cambiamenti demografici in atto nel distretto, che riguardano in particolar modo l'invecchiamento della popolazione e l'alta concentrazione di immigrati.

Il network intende farsi promotore di attività decentralizzate nella comunità, secondo una prospettiva intergenerazionale e interculturale. Il gruppo target è composto da persone ritirate dal lavoro che tuttavia posseggono ancora le abilità e le competenze necessarie da mettere a disposizione del progetto. La partecipazione si basa sul volontariato auto-gestito e auto-selezionato. Il network rafforza altresì la partecipazione equa per mezzo della promozione dell'impegno civico in persone di ogni età e cultura, e dunque promuove l'integrazione sociale.

Ogni partecipante è valutato in base alle conoscenze e competenze peculiari che apporta. Gli obiettivi a lungo termine del progetto riguardano la promozione dell'autonomia dei partecipanti anziani e dell'educazione permanente come chiave per la realizzazione di una vita sana, attiva e auto-sufficiente dopo il pensionamento.

"Ogni partecipante è valutato in base alle conoscenze e competenze peculiari che apporta."

heterogeneity and diversity



Photo by Organisation Germany

Active citizenship: older people meet children (Italy)

Authors: Daniela Grignoli and Margherita Di Paolo

The project focuses on the concept of active citizenship for elderly from an intergenerational aspect, by fostering active ageing in their relationship with children. The training activities were focused on topics converging towards an interrelationship between older people and children, based on daily life themes such as: human and social condition of older people and children within the framework of active citizenship (children are active “actors” in society, able to interact with other social groups and give meaningful contributions, just like older people have the potential to take active part in social life and processes), ‘teaching how to teach’ cultural heritage through games and storytelling (as a means of giving value to the “local” culture within the frame of a broader “European” identity) and correct habits for the promotion of health and environmental safeguard as means to achieve better life quality for both.

The project aim was that the older trainers should transmit experiences and values to children, and in their turn being enriched by this approach thanks to acquisition of self-consciousness, self-confidence and awareness to be necessary to societal dynamics.

“Teaching how to teach’ cultural heritage through games and storytelling.”



Photo by Organisation Italy

daily life

Aktive Teilhabe: Senioren treffen Kinder (Italien)

Autorinnen: Daniela Grignoli and Margherita Di Paolo

Das Projekt betrachtet das Konzept aktiver Teilhabe Älterer von einem generationsbezogenem Standpunkt aus und unterstützt 'Aktives Altern' durch die Beziehung zu Kindern. Die Kursinhalte konzentrierten sich auf Themen rund um die Beziehung von Älteren und Kindern und basierten auf Themen wie: menschliche und soziale Bedingungen für Ältere und Kinder im Rahmen aktiver gesellschaftlicher Teilhabe (Kinder sind aktive "Akteure" in der Gesellschaft, sie können mit anderen sozialen Gruppen interagieren und produktive Beiträge leisten, so wie Ältere die Möglichkeit haben, aktiv an sozialem Leben und Prozessen teilzuhaben), "lehren lernen" in Bezug auf die Weitergabe kulturellen Erbes durch Spiele und Geschichtenerzählen (im Sinne von Aufwertung der "lokalen" Kultur im Rahmen der "europäischen" Identität) und die Entwicklung erfolgreicher Lebensgewohnheiten für die Gesundheitsförderung und den Schutz der natürlichen Lebensumgebung als Beitrag zur Verbesserung der Lebensqualität für beide Junge und Alte.

Projektziel war daher die Entwicklung von Kursprogrammen, die die Erfahrungen und Werte der Älteren für Kinder sichtbar machen können.

"Lehren lernen" in Bezug auf die Weitergabe kulturellen Erbes durch Spiele und Geschichtenerzählen."



Photo by Organisation Germany

Actief burgerschap: ouderen ontmoeten kinderen (Italië)

Auteurs: Daniela Grignoli en Margherita Di Paolo

Het project richt zich op het concept van actief burgerschap voor ouderen vanuit een intergenerationeel perspectief met het oog op bevordering van het actief ouderen worden in relatie tot kinderen. De trainingsactiviteiten richtten zich op onderwerpen met betrekking tot de relatie tussen ouderen en kinderen gebaseerd op thema's als: actief burgerschap (kinderen zijn actieve "actoren" in de samenleving, die in staat zijn om contact te hebben met andere sociale groepen en betekenisvolle bijdragen te leveren en hebben net als ouderen de potentie om actief deel te nemen aan het sociale leven en de sociale processen), "trainen van trainen" op cultureel erfgoed door middel van spellen en verhalen vertellen (om waarde te geven aan de "lokale" cultuur in het kader van een bredere "Europese" identiteit) en het promoten van correcte gewoonten voor gezondheid en veiligheid in de omgeving om voor beiden een betere levenskwaliteit te bereiken.

Het doel van het project is daarom dat "trainingsfiguren" in staat zijn ervaringen en waarden aan kinderen over te brengen en in ruil daarvoor verrijkt worden door deze aanpak, dankzij verwerving van zelfbewustzijn, zelfvertrouwen en het bewustzijn om nodig te zijn om een sociale dynamiek te creëren.

"Trainen van trainen" op cultureel erfgoed door middel van spellen en verhalen vertellen."

daily life

Cittadinanza attiva: i senior incontrano i bambini (Italia)

Autori: Daniela Grignoli e Margherita Di Paolo

"In aggiunta, attraverso giochi e narrazioni si è insegnato sia a valorizzare il patrimonio culturale."

Il progetto pone un'attenzione particolare sul concetto di vita attiva degli anziani attraverso la dimensione intergenerazionale, ossia invecchiare attivamente nella relazione con i bambini. In questo scenario le attività di formazione hanno riguardato le questioni connesse alla relazione tra anziani e bambini. In particolare, si sono focalizzate tematiche relative alla condizione umana e sociale di anziani e bambini (i bambini, da una parte, sono soggetti attivi della società, capaci di interagire con altri gruppi sociali e in grado di offrire un contributo significativo, gli anziani, dall'altra, hanno la possibilità di prendere parte attiva alla vita sociale). In aggiunta, attraverso giochi e narrazioni si è insegnato sia a valorizzare il patrimonio culturale (come mezzo per valorizzare la cultura locale nel quadro di un'identità europea più ampia) e sia a promuovere la tutela della salute e dell'ambiente per una migliore qualità della vita.

Lo scopo del progetto è stato quello di formare persone capaci di trasmettere esperienze e valori ai bambini e nel contempo arricchirle grazie all'acquisizione della coscienza di sé, fiducia in se stessi e consapevolezza di essere necessari alle dinamiche sociali.

daily life

Study circles: A concept of OK (The Netherlands)

Author: Maurice de Greef

The study circle is OK! The letters "OK" refer to "Others and Knowledge", two core elements of the study circle. A study circle is a self-regulated educational group of older people, in which one meets each other and shares knowledge about daily themes in order to increase one's own knowledge. At the beginning of each season the group itself chooses one or more themes.

The themes will be divided among the senior participants. Subsequently each older participant conducts a self-study concerning the specific theme in order to develop a presentation for one session during the study circle. Besides presentations of each member of the study circle, excursions or lectures of external professionals are possible. Current research among several study circles shows that most of the older participants were less lonely (circa 40%), improved contacts in the environment (circa 70%) and became more active in the own life-environment (circa 60%).

That's the explicit goal of the study circle, it prevents older people from loneliness, stimulates them in becoming more active and increases or stabilises their social inclusion in daily life.

More information:
www.geldersestudiekringen.nl

*"The study circle is OK! The letters
"OK" refer to "Others and Knowledge."*



Photo by Organisation The Netherlands

participation

Studienkreise: Das OK-Konzept (Niederlande)

Autor: Maurice de Greef

Der Studienkreis ist OK! Die Buchstaben "OK" stehen für "Others and Knowledge", was so viel wie "Andere und Wissen" bedeutet. Dies sind zwei Grundelemente des Studienkreises.

Ein Studienkreis ist eine selbst organisierte an Bildung interessierte Gruppe älterer Menschen; dort treffen sie sich und tauschen Wissen über alltägliche Themen aus, um das eigene Wissen zu erweitern. Zu Beginn jeder Sitzung wählt die Gruppe selber ein oder mehrere Themen aus.

Die Themen werden unter den SeniorInnen aufgeteilt. Anschließend wird das spezifische Thema im Selbststudium bearbeitet, um eine Sitzung des Studienkreises dazu zu leiten. Neben Präsentationen von Mitgliedern des Studienkreises sind Exkursionen oder Vorträge externer Fachleute möglich. Die aktuellen Evaluationsergebnisse zu verschiedenen Studienkreisen zeigt, dass die meisten der Teilnehmenden weniger einsam sind (circa 40%), ihre sozialen Kontakte verbessert haben (circa 70%) und aktiver im eigenen Lebensumfeld (circa 60%) geworden sind.

Dies ist das explizite Ziel des Studienkreises; ältere Menschen werden vor Vereinsamung geschützt, ihre Aktivität wird angeregt und ihre soziale Einbindung in das tägliche Leben wird erhöht oder stabilisiert.

Mehr Informationen:
www.geldersestudiekringen.nl

*"Der Studienkreis ist OK! Die Buchstaben
"OK" stehen für "Others and Knowledge."*



Photo by Organisation The Netherlands

participation

Studiekring: Een concept van OK (Nederland)

Auteur: Maurice de Greef

De Studiekring is OK! De letters "OK" staan voor "Ontmoeting en Kennisverrijking", de twee kernbegrippen van de studiekring. Een studiekring is een zelfvoorzienende educatieve groep van ouderen waarbij men elkaar ontmoet en met elkaar van gedachten wisselt over actuele onderwerpen om de eigen kennis op peil te houden en te vergroten. Aan het begin van het seizoen kiest de groep gezamenlijk één of meerdere thema's.

Deze worden meestal verdeeld over het aantal deelnemers. Daarna gaat iedereen zelf aan de slag en verzorgt hij of zij tijdens een bijeenkomst van de studiekringen een "voordracht" van de opgedane kennis over het betreffende (sub)thema.

Naast presentaties zijn excursies of eventueel de samenwerking met gastsprekers ook mogelijke werkwijzen. Onderzoek voeren naar een aantal studiekringen toonde aan dat een groot deel van de mensen uit een isolementpositie kwam en minder eenzaamheidsgevoelens ervaarde (40%), haar contacten met de omgeving verbeterde (circa 70%) en actiever in de eigen woon- en leefomgeving werd (circa 60%).

Dat is de doelstelling van de studiekring: het voorkomt dat mensen in een isolementpositie terecht komen en ze stimuleert om zelf actiever te worden en een goede plek in het dagelijks leven te behouden of te verkrijgen.

Meer informatie:
www.geldersestudiekringen.nl

"De Studiekring is OK! De letters "OK" staan voor "Ontmoeting en Kennisverrijking."

participation

Circoli di studio: Un concetto "OK" (Olanda)

Autore: Maurice de Greef

"Il circolo di studio è OK! Le lettere "OK" si riferiscono a "Others and Knowledge."

Il circolo di studio è OK! Le lettere "OK" si riferiscono a "Others and Knowledge" ("Gli Altri e la Conoscenza"), due elementi focali del circolo di studio. Un circolo di studio è un gruppo di apprendimento auto-gestito per anziani, nel quale ci si incontra e si condividono conoscenze su temi quotidiani al fine di accrescere le proprie. All'inizio di ogni ciclo il gruppo stesso sceglie uno o più temi, che verranno attribuiti a ciascun partecipante.

A turno, ogni partecipante conduce l' "auto-studio" riguardante il tema specifico attribuitogli al fine di sviluppare una presentazione. Le presentazioni, gestite dagli stessi membri del circolo, possono arricchirsi di lezioni o interventi effettuati da professionisti esterni. Ricerche condotte sui circoli di studio hanno dimostrato che per la maggior parte i partecipanti anziani si sentivano meno soli (circa il 40%), miglioravano i loro contatti sociali (circa il 70%) e diventavano più attivi nella loro stessa quotidianità (circa il 60%).

Lo scopo specifico del circolo di studi è per l'appunto quello di contrastare la solitudine degli anziani, stimolarne l'attività ed aumentare, o stabilizzare, la loro inclusione sociale.

Ulteriori informazioni su:
www.geldersestudiekringen.nl

participation

Let's rebuild our story (Italy)

Authors: Daniela Grignoli and Margherita Di Paolo

The project promotes active ageing on the grounds of intergenerational and intercultural communication of older people with adolescents. The element of mutual learning is focal: in interactive ICT laboratory classes, youths aged 17 teach older people how to use new technologies primarily to satisfy needs (whose emergence had been previously monitored): communicating with family and distant relatives, promoting relational opportunities through the use of social networks, being independent on daily matters like paying bills, reading newspapers, shopping online with no necessity to leave the house under particular circumstances, and many others.

In their turn, the young students gain the opportunity for informal learning as a corollary to their educational growth thanks to the narration of the elderly personal experiences with references to the historical moment, the evolution of times and what it means in a practical and ideological way.

The project established a teaching- and learning community that gave to both social categories the opportunity to work on their empowerment and contribute to the promotion of active citizenship also into a broader European scope.



Photo by Organisation Italy

"The project promotes active ageing on the grounds of intergenerational and intercultural communication of older people with adolescents."

learning from each other

Lasst uns unsere Geschichte erneuern (Italien)

Autorinnen: Daniela Grignoli – Margherita Di Paolo

Das Projekt fördert aktives Altern auf der Basis von intergenerationaler und interkultureller Kommunikation von Älteren mit Heranwachsenden. Im Mittelpunkt steht das gemeinsame Lernen: in interaktiven Computer-Workshops bringen 17jährige Jugendliche den SeniorInnen bei, wie sie neue Technologien für ihre Bedürfnisse (die vorher analysiert wurden) nutzen können: Kommunikation mit der Familie und entfernten Verwandten im Ausland, Förderung von sozialen Kontakten durch soziale Netzwerke, Unabhängigkeit bei täglichen Angelegenheiten wie dem Bezahlen von Rechnungen, Zeitung lesen, online Einkaufen ohne notwendigerweise das Haus verlassen zu müssen und vieles andere.

Im Gegenzug erhalten die jungen SchülerInnen durch die Erzählungen über persönliche Erfahrungen der Älteren die Möglichkeit zu informellem Lernen. In diesem Zusammenhang können die Jüngeren Bezüge zu historischen Ereignissen, der geschichtlichen Entwicklung und zu den praktischen und philosophischen Bedeutungen von persönlichen Lebenserfahrungen herstellen.

Durch das Projekt wurde eine Lehr-, Lernumgebung etabliert, die sowohl soziale Komponenten stärkt als auch die Förderung aktiver Teilhabe in einen größeren europäischen Zusammenhang bringt.

"Das Projekt fördert aktives Altern auf der Basis von intergenerationaler und interkultureller Kommunikation von Älteren mit Heranwachsenden."

learning from each other

Laten we ons verhaal opnieuw opbouwen (Italië)

Auteurs: Daniela Grignoli en Margherita Di Paolo

Het project promoot actief ouder worden op basis van intergenerationele en interculturele communicatie van ouderen met jong-volwassenen. Uitgangspunt is wederzijds leren: in interactieve ICT laboratoriumklassen leren jongeren van 17 jaar aan ouderen hoe ze nieuwe technologieën moeten gebruiken om aan hun behoeften te kunnen voldoen (die van tevoren in kaart zijn gebracht): zoals communiceren met (verre) familieleden, promoten van relationele kansen door het gebruik van sociale netwerken, onafhankelijk zijn in dagelijkse zaken zoals het betalen van rekeningen, het lezen van kranten, het online winkelen zonder dat het nodig is om het huis onder bepaalde omstandigheden te verlaten en nog veel meer.

Aan de andere kant krijgen de jongere studenten de kans om informeel te leren, dankzij de verhalen van ouderen over hun persoonlijke ervaringen, refererend aan historische gebeurtenissen, de evolutie in de tijd en wat dit in een praktische en ideologische manier betekent.

Het project bracht een onderwijs-, leergemeenschap tot stand, die aan beide groepen de kans gaf om aan hun empowerment te werken en wat bijdroeg aan de promotie van actief burgerschap ook in een bredere Europese scoop.

"Het project promoot actief ouder worden op basis van intergenerationele en interculturele communicatie van ouderen met jong-volwassenen."

Ricostruiamo la nostra storia (Italia)

Autori: Daniela Grignoli e Margherita Di Paolo

"Il progetto focalizza la questione dell'invecchiamento attivo pensata come forma di comunicazione intergenerazionale e interculturale tra anziani e adolescenti."

Il progetto focalizza la questione dell'invecchiamento attivo pensata come forma di comunicazione intergenerazionale e interculturale tra anziani e adolescenti. In questo quadro, la comunicazione intergenerazionale è fondamentale per rispettare le diversità e stabilire un rapporto simmetrico di apprendimento attraverso laboratori interattivi di ICT: i ragazzi (di 17 anni d'età) insegnano agli anziani come usare le nuove tecnologie prioritariamente per soddisfare bisogni (precedentemente monitorati) quali la possibilità di comunicare con famigliari e parenti lontani, l'opportunità di promuovere relazioni sociali attraverso i social network e la capacità di essere autonomi nello svolgere attività di vita quotidiana (pagare le bollette, leggere i giornali, fare acquisti on line) senza dover lasciare la propria casa.

I giovani, a loro volta, apprendono dal vissuto degli anziani in un ambiente interculturale in cui l'immagine dell'anziano si accredita come soggetto da valorizzare con le sue esperienze e le sue potenzialità.

Il progetto ha portato alla costituzione di una comunità di apprendimento che ha valorizzato le diversità delle due categorie sociali rendendole consapevoli del loro contributo alla promozione della cittadinanza attiva anche in un ambito più ampio europeo.

learning from each other

learning from each other

Mini-open learning area for intergenerational learning (Belgium)

Authors: Suzy Mommaerts, Dorien Brosens, Liesbeth De Donder



Photo by Organisation Belgium

"De Pluim" is a primary school, based on Freinet principles, with children from diverse ethnic backgrounds.

The primary school is located on the premises of a large Centre for Adult Education (CVO Antwerp). The primary school however noticed that the parents and grandparents of their pupils did not go to the 'big' Centre for Adult Education. Although the Centre is known for its easy accessibility, for a number of older, ethnic people the barriers were too large.

Thereupon the primary school converted a classroom in a mini-open learning area. (Grand)parents are invited to play games, read, cook, etc. They learn with the children there. This has several benefits. Children can receive additional (informal) learning opportunities (1). Parents and grandparents are offered the possibility to learn to work and play with them (2).

They learn to know other (grand)parents from the neighbourhood better, which benefits social inclusion (3). And finally, sometimes "excursions" are organised with visitors from the mini-open learning area to the big Centre for Adult Education. This really reduced barriers and sometimes grandparents independently go to the big centre themselves (4).

"(Grand)parents are invited to play games, read, cook, etc. They learn with the children there."

reducing barriers

Kleine offene Lernzentren für intergeneratives Lernen (Belgien)

Autorinnen: Suzy Mommaerts, Dorien Brosens und Liesbeth De Donder

“De Pluim” ist eine auf Freinet-Prinzipien basierende Grundschule mit Kindern verschiedener ethnischer Herkunft. Die Grundschule liegt auf dem Gelände eines großen Erwachsenenbildungszentrums (CVO Antwerpen). An der Schule fiel es auf, dass die Eltern und Großeltern der Schülerinnen und Schüler sich nicht im “großen” Erwachsenenbildungszentrum aufhielten. Obwohl das Zentrum für seinen niederschweligen Zugang bekannt ist, waren die Barrieren für einige Menschen, insbesondere Ältere mit Zuwanderungsgeschichte, zu hoch.

Deshalb baute die Schule einen Klassenraum zu einem kleinen offenen Lernzentrum um. (Groß-) Eltern können dort lernen, mit den Kindern Spiele zu spielen, zu lesen, zu kochen, etc. Dies hat mehrere Vorteile. Die Kinder erhalten zusätzliche (informelle) Lerngelegenheiten (1).

Eltern und Großeltern bekommen die Möglichkeit, mit ihnen arbeiten und spielen zu lernen (2). Sie lernen andere (Groß-) Eltern aus der Nachbarschaft besser kennen, was zur sozialen Inklusion beiträgt (3). Und schließlich werden manchmal “Exkursionen” vom Lernzentrum in der Grundschule zum “großen” Erwachsenenbildungszentrum organisiert. Dies baut Barrieren ab, und einige Großeltern gehen nun bereits auch allein zum “großen” Erwachsenenbildungszentrum (4).

“(Groß-) Eltern können dort lernen, mit den Kindern Spiele zu spielen, zu lesen, zu kochen, etc. Dies hat mehrere Vorteile.”

reducing barriers



Photo by Organisation Belgium

Mini-open leercentrum voor intergenerationeel leren (België)

Auteurs: Suzy Mommaerts, Dorien Brosens en Liesbeth De Donder

“De Pluim” is een basisschool, gebaseerd op de Freinet principes met kinderen van diverse etnische achtergronden.

De basisschool is gesitueerd op het terrein van een groot Centrum Voor Volwassenenonderwijs (CVO Antwerpen). De basisschool geeft echter aan, dat de ouders en grootouders van de leerlingen niet naar het “grote” centrum voor volwassenenonderwijs kwamen.

Ondanks dat het centrum bekend staat om haar goede toegankelijkheid waren de drempels te hoog voor een aantal ouderen en etnische minderheden. Daarom heeft de basisschool een klaslokaal “omgebouwd” in een mini-open leercentrum.

(Groot)ouders worden uitgenodigd om spellen te spelen, te lezen, te koken, etc. Ze leren daar samen met de kinderen. Dit heeft verscheidene voordelen. Kinderen krijgen additonele (informele) leermogelijkheden (1). Ouders en grootouders wordt de mogelijkheid aangeboden om met hen te leren werken en spelen (2).

Ze leren andere (groot)ouders van de buurt kennen, wat sociale inclusie bevordert (3). En ten slotte worden er soms “excursies” georganiseerd met bezoekers van het mini-open leercentrum naar het grote centrum voor volwassenenonderwijs. Dit doet drempels wegnemen en soms gaan grootouders onafhankelijk naar het grote centrum voor volwassenenonderwijs (4).

“(Groot)ouders worden uitgenodigd om spellen te spelen, te lezen, te koken, etc. Ze leren daar samen met de kinderen.”

reducing barriers

Mini spazio aperto per l'apprendimento intergenerazionale (Belgio)

Autori: Suzy Mommaerts, Dorien Brosens e Liesbeth De Donder

“Dove nonni e genitori vengono periodicamente invitati a svolgere attività di apprendimento informale (gioco, lettura, cucina, etc.) insieme ai bambini.”

“De Pluim” è una scuola primaria, basata sui principi di Freinet, che ospita bambini di diverse etnie. La scuola si situa all'interno delle strutture del Centro di Educazione Permanente CVO di Anversa. Al fine di incoraggiare i genitori e i nonni dei piccoli alunni a frequentare il Centro di Educazione Permanente, percepito come inaccessibile soprattutto dagli anziani e dagli immigrati, i promotori del progetto hanno fatto sì che uno spazio della scuola primaria venisse convertito in una mini area di apprendimento intergenerazionale, dove nonni e genitori vengono periodicamente invitati a svolgere attività di apprendimento informale (gioco, lettura, cucina, etc.) insieme ai bambini.

I benefici di questa operazione sono molteplici: ai bambini vengono offerte opportunità aggiuntive di apprendimento (informale), ai genitori e ai nonni viene data la possibilità di imparare con loro, viene favorita l'interazione tra i partecipanti con ricadute benefiche sulla comunità locale e dunque sulle opportunità di inclusione sociale. Infine, il mini spazio aperto si è rivelato il veicolo per incoraggiare i partecipanti adulti a frequentare il centro di Educazione Permanente che, in tal modo, essi hanno imparato a conoscere. Ciò ha favorito la rimozione delle barriere ed incoraggiato la frequenza volontaria alle attività formative del centro.

reducing barriers

Belgian Ageing Studies: research for and with elders (Belgium)

Authors: Liesbeth De Donder, Dorien Brosens, Nico De Witte and Dominique Verté

The Belgian Ageing Studies (BAS) refers to a large-scaled research project which seeks to monitor local challenges and opportunities, as well as issues of quality of life, among home-dwelling older people in order to provide tools for evidenced-based (active) ageing policies at local level.

The project focuses on participation of a bunch of partners and is a result of a close collaboration between older people, the research team, the regional government and councils of all participating municipalities, senior advisory boards and other stakeholders.

Through a participatory method, older people themselves are actively involved as actors in all stages of each study.

They play a crucial role in the planning, the design and the realisation of the research project, as well as in the development of local policy plans on the basis of the findings of the research. Research is viewed as a tool for creating community networks on the one hand, enhancing resources and empowerment of older people on the other. Empowerment is promoted through a cycle of research, participation, education, community action and policy-making.

More information:

www.belgianageingstudies.be

"Research is viewed as a tool for creating community networks on the one hand, enhancing resources and empowerment of older people on the other."



Photo by Organisation Belgium

enhancing resources

Belgian Ageing Studies: Forschung für und mit Älteren (Belgien)

Autoren: Liesbeth De Donder, Dorien Brosens, Nico De Witte und Dominique Verté

"Forschung ist ein wichtiges Werkzeug zur Schaffung von Gemeinschaftsnetzwerken einerseits und der Stärkung von Ressourcen und dem ‚Empowerment‘ älterer Menschen andererseits."

Die Belgian Ageing Studies (BAS) beziehen sich auf ein breit angelegtes Forschungsprojekt, in dem sowohl lokale Herausforderungen und Chancen als auch Aspekte der Lebensqualität, etwa im Zusammenhang des Wohnens im Alter, und wissenschaftlich fundierter lokaler Politikstrategien für das „Aktive Altern“ bearbeitet werden.

Das Projekt konzentriert sich auf die Beteiligung unterschiedlicher Partner und ist das Ergebnis einer engen Zusammenarbeit unter SeniorInnenbeiräten, dem Forschungsteam, den regionalen Verwaltungen und Räten aller beteiligten Gemeinden, den Seniorenbeiräten und anderen Akteuren. Durch Methoden der Partizipation sind ältere Menschen aktiv als Akteure in alle Stufen der Studie eingebunden. Sie spielen eine maßgebliche Rolle bei Planung, Design und der Durchführung des Forschungsprojekts sowie bei der Entwicklung lokaler forschungsbasierter Politikplanung.

Forschung ist ein wichtiges Werkzeug zur Schaffung von Gemeinschaftsnetzwerken einerseits und der Stärkung von Ressourcen und dem ‚Empowerment‘ älterer Menschen andererseits. ‚Empowerment‘ wird durch einen Kreislauf von Forschung, Beteiligung, Bildung, Gemeinwesenarbeit und politischen Entscheidungen gefördert.

Mehr Informationen:
www.belgianageingstudies.be



Photo by Organisation Belgium

enhancing resources

Belgian Ageing Studies: onderzoek voor en door ouderen (België)

Auteurs: Liesbeth De Donder, Dorien Brosens, Nico De Witte en Dominique Verté

De Belgian Ageing Studies (BAS) refereert aan een grootschalig onderzoek, dat lokale uitdagingen en kansen in kaart brengt, evenals onderwerpen met betrekking tot kwaliteit van leven onder ouderen met als doel tools aan te leveren voor evidence-based ouderenbeleid op lokaal niveau.

Het project richt zich op participatie van een groep partners en is het resultaat van een nauwe samenwerking tussen ouderen, het onderzoeksteam, de regionale bestuurders en gemeenteraden van alle deelnemende gemeenten, ouderenadviesraden en andere stakeholders. Door een participatieve methode zijn ouderen zelf actief betrokken als actoren in elk stadium van de studie. Ze spelen een cruciale rol in de planning, het ontwerp en de realisatie van het onderzoeksproject, evenals in de ontwikkeling van lokale beleidsplannen op basis van de bevindingen van het onderzoek.

Onderzoek wordt gezien als een tool om aan de ene kant netwerken in de gemeenschap te creëren en aan de andere kant empowerment van ouderen te bevorderen. Empowerment wordt gepromoot door een cyclus van onderzoek, participatie, educatie, gemeentelijke actie en het ontwikkelen van beleid.

Meer informatie:
www.belgianageingstudies.be

"Onderzoek wordt gezien als een tool om aan de ene kant netwerken in de gemeenschap te creëren en aan de andere kant bronnen en empowerment van ouderen te bevorderen."

enhancing resources

Studi sull'invecchiamento in Belgio: una ricerca per e con gli anziani (Belgio)

Autori: Liesbeth De Donder, Dorien Brosens, Nico De Witte e Dominique Verté

Il progetto Belgian Ageing Studies (BAS) (Studi sull'invecchiamento in Belgio) si riferisce a una indagine su larga scala condotta tra gli anziani residenti in casa, che mira a monitorare sfide, opportunità e questioni relative alla qualità della vita, al fine di fornire strumenti utili alle politiche rivolte alla questione dell'invecchiamento.

Il progetto è il risultato di una stretta collaborazione del team di ricerca con lo stesso gruppo target, con il governo regionale e le municipalità interessate, con i comitati di consulenza per gli anziani ed altri stakeholder. Attraverso un metodo partecipativo, gli anziani stessi sono attivamente coinvolti in tutte le fasi dello studio, dando un supporto cruciale alla pianificazione, al disegno e alla realizzazione del progetto, così come allo sviluppo di piani locali basati sui risultati.

Il progetto si è rivelato da un lato funzionale alla creazione di reti all'interno della comunità, e dall'altro utile all'accrescimento delle risorse e della consapevolezza di sé negli anziani coinvolti, risultanti, queste, da una operazione di ricerca, partecipazione, educazione, lavoro sulla comunità e sui decisori politici.

Ulteriori informazioni su:
www.belgianageingstudies.be

enhancing resources

Theatre Circle LINZ (Austria)

Authors: Marina Berger and Gerhild Lexl

This circle is a group of seniors aged 63 to 74 years, which take great pleasure in attending theatre, opera, classical concerts and the intensive involvement with culture in general.

The circle is organized by a member of the circle. She organizes, coordinates, initialises and evaluates afterwards. The circle visits mostly Austrian performances but also takes trips to famous places like the Arena di Verona to see an opera or a play. The main focus is fun and socialising, within the years they have informally become experts. Core elements of this activity are next to staying socially included in the continuous learning process, also offering close social support as a group when a member, partner or part of the family gets ill or dies.

The member all are on the same intellectual level; matching in who is more sophisticated and through this "competition" the knowledge develops continuously. The circle is "on the pulse of time" as they attend classical as well as modern plays and opera. They consider the activities as essential part of their lives and due to these activities they stay physically and mentally active, and willing to learn.

" The circle is "on the pulse of time" as they attend classical as well as modern plays and opera."



Photo by Organisation Austria

informal settings

Theaterrunde LINZ (Österreich)

Autorinnen: Marina Berger und Gerhild Lexl

"Sie nehmen sehr aktiv am Opern- und Theatergeschehen teil, setzen sich auch mit "Modernem Theater" auseinander, fördern ihre intellektuelle Präsenz und sind so am Puls der Zeit."

Bei der Theaterrunde Linz (OÖ) handelt es sich um eine Gruppe von 8-10 Personen im Alter von 63 bis 74 Jahren, welche die Freude an gemeinsamen Theater-, Opern- und Konzertbesuchen sowie die intensive Auseinandersetzung mit der Kultur verbindet. Eine Dame organisiert und koordiniert die Besuche, leitet die "Zirkel" und den Austausch im Anschluss an die jeweiligen Veranstaltungen.

Die besucht vorwiegend Aufführungen in Österreich, gelegentlich auch im Ausland zum Beispiel in Verona. Die Theaterrunde Linz ist eine seit mehreren Jahren eine etablierte Gemeinschaft von opern- und theaterbegeisterten Senioren, die sich informell gebildet hat. Kernelemente des Projektes sind das gemeinsame Interesse am Opern- und Theatergeschehen im Land, der Wunsch sich über die Besuche der Aufführungen hinaus intensiv mit der Materie auseinanderzusetzen (Bildung/Lernen) und die regelmäßigen gemeinsamen Aktivitäten. Darüber hinaus schätzen sie ihre intellektuelle Präsenz, den regen Austausch untereinander und genießen die Unterhaltung in der Gemeinschaft. Sie sind ebenso ein soziales Netzwerk, das sich gegenseitig unterstützt und kümmert, wenn jemand krank wird, oder einen Verlust (zum Beispiel durch Tod) erleidet.

Sie nehmen sehr aktiv am Opern- und Theatergeschehen teil, setzen sich auch mit "Modernem Theater" auseinander, fördern ihre intellektuelle Präsenz und sind so am Puls der Zeit, weil sie im Kulturbetrieb mitreden können und sehen ihre regelmäßige Teilnahme an den gemeinsamen Aktivitäten als lustvollen Teil der Gestaltung ihres Lebensalltags. Durch ihr reges Interesse, ihre aktive Teilnahme am Gesellschaftsleben sowie ihre intellektuelle Auseinandersetzung bleiben sie aktiv, bildungs- und lernbereit.



Photo by Organisation Austria

informal settings

Theaterkring LINZ (Oostenrijk)

Auteurs: Marina Berger en Gerhild Lexl

Deze “kring” is een groep van ouderen van 63 tot en met 74 jaar, die veel plezier hebben in het bezoeken van theater, opera en klassieke concerten en intensieve betrokkenheid met cultuur in het algemeen. De kring is georganiseerd door een deelnemer van de kring zelf. Zij organiseert, coördineert, initieert en evalueert achteraf.

De kring bezoekt vooral Oostenrijkse voorstellingen, maar maakt ook uitstapjes naar beroemde plaatsen, zoals het amfitheater in Verona om een opera of toneelstuk te zien. De belangrijkste reden is plezier en sociaal contact, maar in de jaren zijn ze informeel experts geworden. Kernelementen van deze activiteit zijn het continue leerproces, sociaal actief blijven en het bieden van nauwe ondersteuning als groep als een deelnemer, partner of familielid ziek wordt of overlijdt.

Ze zijn allemaal hetzelfde op intellectueel gebied, gaan de “strijd” aan over wie het meest scherpzinnig is en door deze “competitie” ontwikkelt de kennis zich voortdurend. De kring is “actueel”, doordat ze zowel klassieke als moderne toneelstukken en opera bezoeken. Ze zien de activiteiten als essentieel onderdeel van hun leven en dankzij deze activiteiten blijven ze fysiek en mentaal actief en bereid om te leren.

*"De kring is "actueel", doordat ze
zowel klassieke als moderne
toneelstukken en opera bezoeken,
de activiteiten als essentieel onderdeel
van hun leven en dankzij deze
activiteiten blijven ze fysiek en
mentaal actief en bereid om te leren."*

Circolo teatrale LINZ (Austria)

Autori: Marina Berger e Gerhild Lexl

Il circolo è composto da un gruppo di anziani da 63 a 74 anni che frequentano con interesse il teatro, l'opera e i concerti di musica classica e dimostrano grande coinvolgimento nella cultura in generale. I circoli vengono organizzati da uno dei membri, che pianifica, coordina, dà l'inizio e infine valuta.

Il circolo prende parte più che altro a performance in Austria, ma visita anche altri posti, come l'Arena di Verona, per seguire un'opera o un dramma. Lo scopo principale è il divertimento e la socializzazione, ma in tutto ciò i partecipanti sono anche diventati informalmente degli esperti. Gli elementi focali di questa attività sono, oltre all'inclusione sociale, anche il fare da supporto quando gli altri membri si ammalano o vengono a mancare, nonché il processo di apprendimento continuo.

Essi sono tutti sullo stesso livello intellettuale: spesso fanno a gara a chi sia più “s sofisticato” e tale competizione fa sì che l'apprendimento sia sempre stimolato. Il circolo è al passo con i tempi dal momento che frequenta non solo opere classiche ma anche contemporanee. Essi considerano tali attività come parte integrante delle loro vite a grazie ad esse restano attivi mentalmente e fisicamente, nonché inclini e desiderosi di apprendere.

*"Il circolo è al passo con i tempi dal
momento che frequenta non solo opere
classiche ma anche contemporanee.
Essi considerano tali attività come parte
integrante delle loro vite a grazie ad esse
restano attivi mentalmente e fisicamente,
nonché inclini e desiderosi di apprendere."*

informal settings

informal settings



What should we do now?

The future of Active Ageing after SMARTE

By the development and realisation of the European project SMARTE our consortium would like to develop new possibilities for older people to learn in order to increase their social inclusion in daily society. According to the new developed learning areas in the five countries this goal could be reached. Not only older people learned from this experience, but also youngsters for example in Lienz (Austria).

IT-training for seniors from juniors

Eleven apprentices (aged 15-17) from the BFI Tirol training center would like to create, plan, organise and implement an IT-workshop for seniors. Due to their own learning experiences (they all had quite some struggles in regular school and were not able to find a job on their own) they would like to offer a special course in order that everybody with little or no competences could attend.

The apprentices, under the supervision of their trainer, worked out the contents, schedule and “cool” methods to apply.

The workshop (organised in BFI Tirol Learning Center Lienz) consisted of 32 units. Most important was an easy approach, fun learning, many examples and training possibilities. The youngsters showed great patience and understanding and conducted the seniors in their learning process. Therefore barriers were overcome and none felt “dumb”. The seniors learnt in a relaxed and joyful setting with great success. The apprentices could try out their technical and pedagogical abilities and besides this their



competences in implementing a successful project. Next to the technical progress and use of computer the seniors were surprised about an easy going, not stern and totally unfamiliar setting for learning. They would like to continue and learn more. Each of them could develop themselves in their own way and gain knowledge as much as possible. The young people were good and patient trainers and found a common language with someone who is not familiar with ICT and got in contact with “unusual” people (and not peers). Besides this they became aware of how sensible language is and that people can have different needs.”

Author: Hannes Mahl

Again a good example in which older people can be active in our daily society and can also stimulate social inclusion among other European inhabitants.

Active Ageing showed its worth during the European project SMARTE for many European citizens. Active Ageing can be a lever in order to increase social cohesion and inclusion in daily society. Based on the competences of older people new initiatives of active ageing are a significant contribution for a better livability Europe. That's why also our older European citizens are never too old to learn...

The European consortium of SMARTE

epilogue

'A new view on Active Ageing with the European project SMARTE: Strengths for Mastering Ageing by Realising Tools in Europe'

Special thanks to: Arno Bakker (sousaphone-, tuba player) & Funfare, Bob Casimir, Sako Sugata



'A new view on Active Ageing with the European project SMARTE:

Strengths for Mastering Ageing by Realising Tools in Europe'

For more detailed information and the realised products of SMARTE see also: www.active-ageing.info



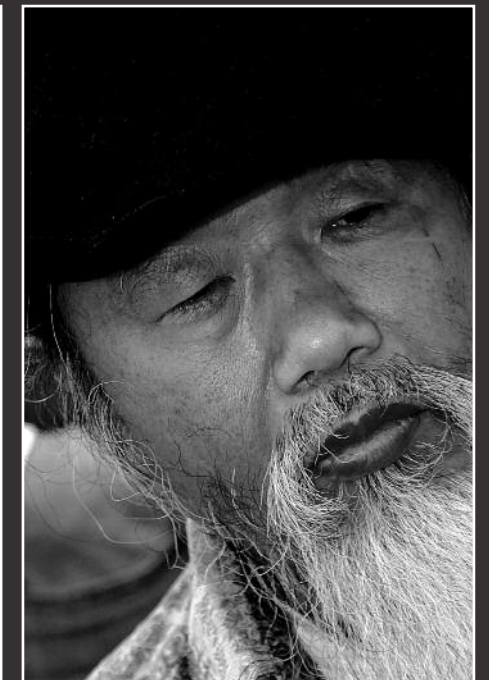
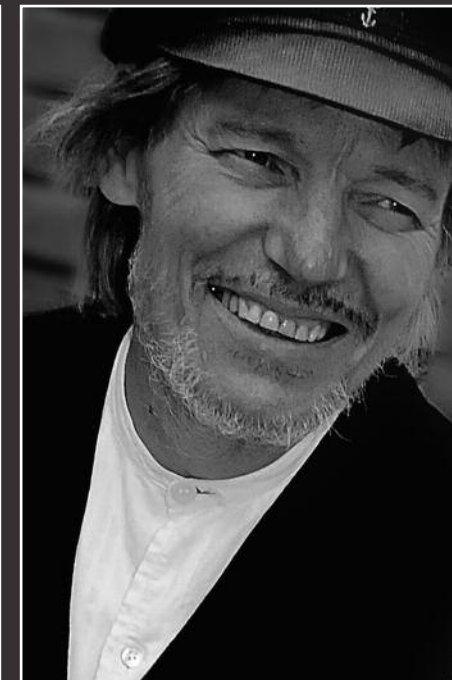
Education and Culture DG

Lifelong Learning Programme

This project has been funded with support from the European Commission.

Project.nr of coordinator (NL): 2011-1-NL1-GRU06-05228 1.

This publication reflects the views only of the author, and the Commission cannot be held responsible for any use which may be made of the information contained therein.



**The results of the European project SMARTE are
produced by the consortium of 8 partners and 5 countries:**

Artéduc (NL): www.arteduc.nl

Vugherstede (NL): www.vugherstede.nl

Vrije Universiteit Brussel (BE): www.vub.ac.be

CVO Antwerpen (BE): www.cvoantwerpen.be

Belgian Ageing Studies (BE): www.belgianageingstudies.be

Università degli Studi del Molise (IT): www.unimol.it

BFI Tirol (AT): www.bfi-tirol.at

bbb Büro für berufliche Bildungsplanung (DE): www.bbb-dortmund.de

For more detailed information and the realised products of SMARTE see also: www.active-ageing.info

